TADOKU JUNIOR　グリム童話　★★★☆☆ ふつう　850語

The Queen Bee

女王バチ

Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)（1823年の本）　原文そのまま　朗読：Bob Neufeld

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　ちびでばかにされている末の弟は、アリやカモやハチを、兄さんたちからかばってやりました。やがて三人は、大理石に変えられたお城にたどり着いて……。



Two kings' sons once upon a time went into the world to seek their fortunes; but they soon fell into a wasteful foolish way of living, so that they could not return home again. Then their brother, who was a little insignificant dwarf, went out to seek for his brothers: but when he had found them they only laughed at him, to think that he, who was so young and simple, should try to travel through the world, when they, who were so much wiser, had been unable to get on. However, they all set out on their journey together, and came at last to an ant-hill. The two elder brothers would have pulled it down, in order to see how the poor ants in their fright would run about and carry off their eggs. But the little dwarf said, 'Let the poor things enjoy themselves, I will not suffer you to trouble them.'

So on they went, and came to a lake where many many ducks were swimming about. The two brothers wanted to catch two, and roast them. But the dwarf said, 'Let the poor things enjoy themselves, you shall not kill them.' Next they came to a bees'-nest in a hollow tree, and there was so much honey that it ran down the trunk; and the two brothers wanted to light a fire under the tree and kill the bees, so as to get their honey. But the dwarf held them back, and said, 'Let the pretty insects enjoy themselves, I cannot let you burn them.'

At length the three brothers came to a castle: and as they passed by the stables they saw fine horses standing there, but all were of marble, and no man was to be seen. Then they went through all the rooms, till they came to a door on which were three locks: but in the middle of the door was a wicket, so that they could look into the next room. There they saw a little grey old man sitting at a table; and they called to him once or twice, but he did not hear: however, they called a third time, and then he rose and came out to them.

He said nothing, but took hold of them and led them to a beautiful table covered with all sorts of good things: and when they had eaten and drunk, he showed each of them to a bed-chamber.

The next morning he came to the eldest and took him to a marble table, where there were three tablets, containing an account of the means by which the castle might be disenchanted. The first tablet said: 'In the wood, under the moss, lie the thousand pearls belonging to the king's daughter; they must all be found: and if one be missing by set of sun, he who seeks them will be turned into marble.'

The eldest brother set out, and sought for the pearls the whole day: but the evening came, and he had not found the first hundred: so he was turned into stone as the tablet had foretold.

The next day the second brother undertook the task; but he succeeded no better than the first; for he could only find the second hundred of the pearls; and therefore he too was turned into stone.

At last came the little dwarf's turn; and he looked in the moss; but it was so hard to find the pearls, and the job was so tiresome!—so he sat down upon a stone and cried. And as he sat there, the king of the ants (whose life he had saved) came to help him, with five thousand ants; and it was not long before they had found all the pearls and laid them in a heap.

The second tablet said: 'The key of the princess's bed-chamber must be fished up out of the lake.' And as the dwarf came to the brink of it, he saw the two ducks whose lives he had saved swimming about; and they dived down and soon brought in the key from the bottom.

The third task was the hardest. It was to choose out the youngest and the best of the king's three daughters. Now they were all beautiful, and all exactly alike: but he was told that the eldest had eaten a piece of sugar, the next some sweet syrup, and the youngest a spoonful of honey; so he was to guess which it was that had eaten the honey.

Then came the queen of the bees, who had been saved by the little dwarf from the fire, and she tried the lips of all three; but at last she sat upon the lips of the one that had eaten the honey: and so the dwarf knew which was the youngest. Thus the spell was broken, and all who had been turned into stones awoke, and took their proper forms. And the dwarf married the youngest and the best of the princesses, and was king after her father's death; but his two brothers married the other two sisters.

和訳 女王バチ（The Queen Bee）

むかし、二人の王子が、運だめしに世の中へ旅に出ました。ところが二人はまもなく、お金をむだづかいするおろかなくらしをするようになり、家に帰れなくなってしまいました。そこで、小人のように小さくて、目立たない末の弟が、兄さんたちをさがしに出かけました。けれども兄さんたちを見つけると、二人はただ弟を笑うばかりでした。自分たちのようなかしこい者でさえうまくいかなかったのに、こんなに若くて世間知らずの弟が世の中を旅しようとするなんて、と思ったのです。それでも三人はいっしょに旅に出て、やがてアリづかのところに来ました。上の二人の兄さんは、アリづかをこわして、かわいそうなアリたちがびっくりしてにげまわり、たまごを運び出すところを見ようとしました。けれども小さな弟は言いました。「かわいそうなアリたちを、そっとしておいてあげてよ。アリたちをいじめるのは、ぼくがゆるさないよ。」

そこで三人は先へ進み、湖に着きました。そこではたくさんのカモがおよいでいました。二人の兄さんは、2羽つかまえて焼いて食べようとしました。けれども小さな弟は言いました。「かわいそうなカモたちを、そっとしておいてあげてよ。殺してはいけないよ。」次に三人は、うろのある木にハチの巣があるところへ来ました。巣にはハチミツがたくさんあって、木のみきをつたって流れおちるほどでした。二人の兄さんは、木の下で火をたいてハチを殺し、ハチミツを取ろうとしました。けれども小さな弟は二人を引きとめて言いました。「かわいい虫たちを、そっとしておいてあげてよ。ハチたちを焼くなんて、ぼくはさせないよ。」

とうとう三人の兄弟は、あるお城に着きました。馬小屋のそばを通ると、りっぱな馬が何頭も立っていましたが、どれも大理石でできていて、人のすがたはどこにも見えませんでした。三人はお城の部屋を全部通りぬけて、とうとう、かぎが三つついた戸のところに来ました。けれども戸の真ん中には小さなまどがあって、となりの部屋をのぞくことができました。のぞいてみると、灰色の服を着た小さなおじいさんがテーブルについてすわっていました。三人は一度、二度とよびかけましたが、おじいさんには聞こえませんでした。けれども三度めによびかけると、おじいさんは立ちあがって、三人のところへ出てきました。

おじいさんは何も言わずに三人の手を取って、いろいろなごちそうがならんだ美しいテーブルにつれていきました。三人が食べたり飲んだりしおわると、おじいさんはそれぞれにねる部屋を見せてくれました。

次の朝、おじいさんは一番上の兄さんのところへ来て、大理石のテーブルへつれていきました。そこには3まいの板があって、お城の魔法をとく方法が書いてありました。1まいめの板には、こう書いてありました。「森のコケの下に、王さまのむすめの真じゅが千こある。それを全部見つけなければならない。日がしずむまでに一つでも足りなければ、さがした者は大理石に変えられてしまう。」

一番上の兄さんは出かけていって、一日じゅう真じゅをさがしました。けれども夕方になっても、まだ100こも見つけていませんでした。それで、板に書かれていたとおり、石に変えられてしまいました。

次の日、二番めの兄さんがこの仕事にとりかかりました。けれども一番上の兄さんと同じで、うまくいきませんでした。200こまでしか見つけられなかったので、二番めの兄さんも石に変えられてしまいました。

とうとう小さな弟の番がきました。弟はコケの中をさがしましたが、真じゅを見つけるのはとてもむずかしく、とてもうんざりする仕事でした。そこで弟は石の上にすわって泣きだしました。弟がそこにすわっていると、弟が命を助けてやったアリの王さまが、5000びきのアリをつれて手伝いに来てくれました。まもなくアリたちは真じゅを全部見つけて、ひと山に集めてくれました。

2まいめの板には、こう書いてありました。「おひめさまのねる部屋のかぎを、湖からつりあげなければならない。」弟が湖のほとりまで来ると、命を助けてやった2羽のカモがおよいでいるのが見えました。カモたちは水にもぐって、すぐに湖の底からかぎを取ってきてくれました。

3つめの仕事が一番むずかしいものでした。それは、王さまの3人のむすめの中から、一番年下で一番よいむすめをえらび出すことでした。3人のむすめはみんな美しく、そっくり同じすがたをしていました。けれども、一番上のむすめはさとうを一切れ、二番めはあまいシロップを少し、一番下のむすめはハチミツをスプーン1ぱい食べた、と教えられました。弟は、どのむすめがハチミツを食べたのかを当てなければならないのです。

そこへ、小さな弟が火から助けてやったハチの女王がやってきて、3人のくちびるをためしました。そして、さいごにハチミツを食べたむすめのくちびるにとまりました。こうして弟は、どれが一番年下のむすめなのかがわかりました。こうして魔法はとけて、石に変えられていた人たちはみんな目をさまし、もとのすがたにもどりました。そして小さな弟は、一番年下で一番よいおひめさまとけっこんし、おひめさまのお父さんがなくなったあと、王さまになりました。二人の兄さんは、ほかの二人のおひめさまとけっこんしました。

たんご と クイズ 女王バチ

ants アリ	**ducks** カモ	**honey** ハチミツ
bees ハチ	**castle** お城	**pearls** 真じゅ
key かぎ		

Q1 小さな弟が兄さんたちから守ってあげなかったものは？

① アリ　② カモ　③ 馬

Q2 湖の底からかぎを取ってきてくれたのはだれ？

① 2羽のカモ　② アリの王さま　③ ハチの女王

Q3 ハチの女王は、どうやって一番年下のおひめさまを教えてくれた？

① 耳もとでささやいた　② ハチミツを食べたおひめさまのくちびるにとまった

③ おひめさまのまわりを飛んだ

こたえ

Q1 ③ 弟が守ったのはアリ・カモ・ハチです。お城の馬は、はじめから大理石になっていました。

Q2 ① 弟が命を助けてやった2羽のカモが水にもぐって、かぎを取ってきてくれました。カモたちの恩返しでした。

Q3 ② 一番年下のおひめさまはハチミツを食べていたので、ハチの女王はそのくちびるにとまって教えてくれました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #2591（Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)、1823年）。パブリックドメイン。

挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。

朗読（Web版）：Bob Neufeld（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）

和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。